

# СОТРУДНИЧЕСТВО

## КЛИЕНТЫ, ВЕДУЩИЕ ХОЗЯЙСТВЕННУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, И КОРПОРАТИВНЫЕ КЛИЕНТЫ

Продавец: Transfer Multisort Elektronik Sp. z o.o. с местонахождением в Лодзи, адрес: Ustronna 41, 93-350 Łódź, зарегистрированное в Районном Суде для Лодзи-Средместья в Лодзи, XX Хозяйственный Отдел KRS под номером 0000165815, размер уставного фонда: 3 300 000,00 злотых, NIP 729-010-89-84, стат. номер REGON 473171710. Подробные контактные данные (e-mail, номера телефонов и факса) доступны в закладке "Контакт".

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.a. Все положения, содержащиеся в настоящих условиях сотрудничества, касаются всех договоров, заключённых между клиентами и «Transfer Multisort Elektronik Sp. z o.o.» (TME). Они могут изменяться только на основании индивидуальных письменных приглашений, подписанных уполномоченными сотрудниками Клиента и TME. Условия сотрудничества TME публикуются на интернет-странице [www.tme.eu](http://www.tme.eu), в разделе «Условия сотрудничества».

1.b. Стороной договоров, заключаемых с TME, может быть исключительно совершеннолетнее физическое лицо, юридическое лицо либо организационная единица без создания юридического лица, которая обладает правоспособностью согласно отдельным правовым нормам, именуемая в дальнейшем Клиентом.

1.c. Действующие условия выполнения договоров Клиента, содержание которых отличается от условий сотрудничества TME, TME не принимаются. Любые дополнительные или отличные коммерческие условия Клиента обязательны для TME только при условии принятия компанией «Transfer Multisort Elektronik Sp. z o.o.» в письменной форме.

1.d. Если Клиент поддерживает стабильные коммерческие отношения с TME, то принятие им условий сотрудничества TME при регистрации в качестве клиента TME либо при подаче одного заказа считается принятием этих условий для всех последующих договоров, за исключением случаев, когда относительно данного конкретного заказа с TME подписывается отдельное соглашение, регулирующее условия его выполнения. В случае изменения условий сотрудничества компанией TME в процессе коммерческого сотрудничества принятие изменённых условий TME при подаче одного заказа считается их принятием для всех последующих договоров.

1.e. Везде, где в условиях сотрудничества говорится о каталоге, под этим подразумеваются печатное издание, диск CD/DVD, внешний носитель памяти, интернет-страница, реклама и информация в СМИ, листовки, а также любые другие способы публичного распространения коммерческой информации нашей компании.

1.f. Действующими условиями сотрудничества является их польский языковой вариант. Версии на других языках носят исключительно информационный характер.

1.g. Покупатель принимает к сведению, что товары, продаваемые TME, в случае если производитель данного товара не представил иного заверения относительно предназначения товара, не были спроектированы и не предназначены для любых применений, в которых отказ мог бы привести к ситуации, угрожающей человеческой жизни либо здоровью или к катастрофическим по последствиям повреждениям имущества, а в особенности не предназначены для применения в медицине, ни для спасения либо поддержки жизни, а также для ядерного применения.

### ЦЕНЫ

2.a. Вся информация, касающаяся товаров, в том числе цены, представленные в каталоге, на CD/DVD, интернет-странице TME или в иных информационных материалах, представляют собой исключительно приглашение к заключению договора, но не являются коммерческим предложением в понимании ст. 66 Гражданского кодекса Республики Польша.

2.b. Цены, содержащиеся в каталоге и на диске CD/DVD, а также в иных информационных материалах, следует считать ориентировочными. Обязательной при осуществлении продажи является цена, опубликованная TME на интернет-странице [www.tme.eu](http://www.tme.eu) на момент подачи заказа, за исключением случаев письменного согласования цены с уполномоченным сотрудником TME.

2.c. В случае внесения предоплаты за определённый товар обязательной является цена, указанная в фактуре про-форма. Цена, указанная в фактуре про-форма, действует только до последнего дня срока платежа по этой фактуре.

2.d. Цены на интернет-странице [www.tme.eu](http://www.tme.eu) указываются в PLN, USD, EUR, HUF, CZK, RON, BGN, SEK, DKK, GBP. Следует убедиться, содержит ли цена, указанная в конкретном коммерческом предложении, НДС. Цены не содержат

транспортных расходов и пошлин. Указываемые цены являются ценами Ex-works Лодзь.

2.e. В соответствии со ст. 589 Гражданского кодекса Республики Польша право собственности на товары переходит к Клиенту в момент полной оплаты стоимости товара.

### ПОРЯДОК ЗАКАЗА

3.a. TME принимает заказы по телефону, в письменной форме, по факсу, электронной почте, лично в офисе TME и с помощью системы интернет-продаж [www.tme.eu](http://www.tme.eu).

3.b. TME не несёт ответственности за последствия подачи Клиентом неправильного или неразборчивого заказа, в частности за ошибки, вызывающие задержки с выполнением заказа и отсутствие поставки заказанных товаров.

3.c. Подача заказа не является обязательной для выполнения TME, тогда как отсутствие ответа не означает принятие заказа по умолчанию.

3.d. Товары можно заказывать только в количествах, соответствующих кратности, указанной рядом с продуктом (если кратность не указана, то по умолчанию она составляет 1), которые не могут быть меньше, чем минимумы, приведённые в таблице цен.

3.e. По желанию Клиента мы высылаем подтверждение получения заказа.

3.f. Существует возможность делать заказы, доставка по которым будет осуществлена в определённые сроки в будущем.

### ПОСТАВКА ТОВАРА

4.a. Расходы по пересылке несёт Клиент, за исключением случаев иного согласования этого вопроса на основании отдельного договора между Клиентом и TME.

4.b. Размер расходов по пересылке зависит от веса посылки, её габаритов и страны

предназначения, а также от перевозчика/экспедитора.

4.с. Транспортные расходы прибавляются к заказу и указываются в фактуре к первой посылке, содержащей товар из данного заказа. Приложение по просьбе Клиента дополнительно заказанного товара ко второй или последующим посылкам, содержащим товар из данного заказа, означает, что такая посылка, содержащая дополнительно заказанный товар, считается новым заказом и подразумевает начисление дополнительных транспортных расходов. Если вес посылки не соответствует стандартам данной страны (либо такие стандарты не установлены), то размер транспортных расходов определяется отделом продаж ТМЕ.

4.d. Сроки поставок являются ориентировочными, за исключением случаев согласования иных сроков поставки на основании отдельного договора между Клиентом и ТМЕ.

4.e. Срок поставки указывается по стандарту ISO 8601.

4.f. Таблица расходов и времени поставки размещена на странице [www.tme.eu](http://www.tme.eu) в разделе «Как купить».

4.g. ТМЕ самостоятельно выбирает перевозчика/курьера, если иное не предусмотрено индивидуальными договорами между Клиентом и ТМЕ.

4.h. Получение товара в офисе ТМЕ по ул. Устронной, 41 возможно исключительно в случае заказов на сумму, превышающую указанную на интернет-странице [www.tme.eu](http://www.tme.eu) в разделе «Как купить» – «Вид транспортировки и транспортные расходы».

## ПОСТАВКИ ВНУТРИ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

5.a. Клиенты из стран Европейского Союза обязаны указывать европейский учётный номер VAT для осуществления покупки с 0% ставкой НДС. Если мы не получим от Вас подтверждения наличия этого номера, а также подтверждения получения товара, мы будем вынуждены выписать фактуру, содержащую польский налог на товары и услуги (НДС), начисленный в соответствии с действующей ставкой. Клиенту может быть начислен польский налог на товары и услуги (НДС), если он не предоставит ТМЕ подтверждение действия европейского учётного номера VAT на момент заключения договора с ТМЕ, а также, если на момент поставки товара этот номер не будет действителен. Кроме того, Клиенту может быть начислен польский налог на товары и услуги (НДС), если он самостоятельно вывезет товар за пределы

территории Польши и не предоставит нам подтверждение вывоза товара в другую страну Европейского Союза.

## ЭКСПОРТ

5.b. Клиенты, юридический адрес которых находится за пределами Европейского Союза, получают вместе с товаром фактуру НДС и таможенный документ EAD, содержащий уникальный номер MRN. Этот код следует указать при пересечении границы Европейского Союза. Если товар не покинет таможенную территорию Европейского Союза в течение 150 дней с момента выписки документа EAD, либо пересечение границы не будет подтверждено таможенным органом, работающим на границе, вам будет начислен налог на товары и услуги (НДС) в соответствии с действующей ставкой.

5.с. Клиент принимает к сведению, что положения законодательства некоторых стран и международных организаций вводят ограничения в отношении торговли некоторыми товарами, а также связанными с ними технологиями и документацией, с определенными странами, юридическими и физическими лицами, и заявляет, что в свете действующего национального и международного законодательства он не лишен права на приобретение товаров, предлагаемых для продажи фирмой ТМЕ.

Клиент обязуется соблюдать законодательство, в том числе таможенные, экспортные и импортные правила страны, в которую должен быть поставлен товар, приобретенный у ТМЕ, а также получать необходимые разрешения или лицензии на сбыт, экспорт, реэкспорт и импорт товаров из стран их происхождения, в случае, если действующие в этих государствах правила требуют их получения, а также соблюдать таможенные правила этих государств.

Клиент также заявляет, что прежде чем осуществить реэкспорт либо по-иному распорядиться товарами, приобретенными у ТМЕ, он проведет проверку соответствующими средствами и убедится, что:

1. такой реэкспорт либо иное распоряжение товарами, приобретенными у ТМЕ, не будет являться нарушением эмбарго или других ограничений на оборот товаров с определенными государствами или юридическими лицами, действующих на основании законодательства государства, из которого осуществлен импорт товаров, в частности законодательства США – информация об ограничениях в этой стране находится на сайте <http://www.bis.doc.gov>, -либо правил, установленных международными

организациями, в частности ООН и Европейским Союзом;

2. эти товары не будут предназначены для использования в военной промышленности или в ядерных целях, способом, противоречащим международному или национальному праву.

ТМЕ может отказать в приеме заказа некоторым клиентам либо отдельным странам, если это может привести ТМЕ к нарушению международного права либо правил, действующих в государстве, из которого осуществлен импорт товаров. С целью установления, не приведет ли данная операция продажи товара к нарушению права, ТМЕ вправе требовать от клиента предоставления любой информации в отношении способа применения товара и его конечного предназначения, а также указания конечного пользователя этого товара.

## ДОКУМЕНТЫ НА ПРОДАЖУ

6.a. ТМЕ выписывает документы на продажу по каждой осуществлённой операции. Таким документом является фактура НДС, но в зависимости от вида Клиента и транзакции, она может быть оформлена в следующих вариантах.

6.a.1. Фактура НДС нетто – содержит цены и стоимость товаров без учёта налогов. Налог начисляется как произведение стоимости и ставки. Этот вариант фактур получают Клиенты, которые ведут хозяйственную деятельность как юридические лица, а также организационные единицы без создания юридического лица, обладающие правоспособностью согласно отдельным правовым нормам. ТМЕ может обусловить оформление фактуры НДС нетто от предоставления ТМЕ документов, подтверждающих факт ведения хозяйственной деятельности либо наличия юридического лица.

6.a.2. Фактуры НДС брутто – содержат цены и стоимость товаров с учётом НДС. Это вариант фактур получают все индивидуальные Клиенты (потребители).

6.b. Фактуры, в частности, могут быть выписаны в следующих валютах: польских злотых PLN, USD, EUR, HUF, CZK, RON, BGN, LTL, GBP. Полный список валют представлен на странице [www.tme.eu](http://www.tme.eu)

## ФОРМА ОПЛАТЫ

7.a. ТМЕ принимает платежи, осуществлённые следующим образом: оплата при получении посылки (только определённые страны), банковские перечисления, оплата наличными,

оплата платёжными картами, электронные платежи. Список возможных форм оплаты для конкретных стран представлен на странице [www.tme.eu](http://www.tme.eu) в разделе «Как купить».

7.b. Клиент может обсуждать условия оплаты. Для согласования условий оплаты просим обращаться в отдел экспорта TME.

7.c. Получение отсрочки по платежам требует предоставления действительных регистрационных документов предприятия (или иных документов по требованию) и утверждения отделом бухгалтерии TME.

7.d. TME оставляет за собой право начисления предусмотренных законодательством штрафных санкций за несвоевременное внесение платежей Клиентом.

7.e. TME оставляет за собой право отказать в принятии заказа, приостановить выполнение заказа или отправку заказанного товара, если у Клиента есть задолженности по платежам, либо его правовое или материальное положение может вызвать проблемы с платежами в будущем, либо у TME существуют сомнения относительно материального положения Клиента.

7.f. Клиенты из некоторых стран Европейского Союза имеют возможность вносить платежи на наши банковские счета в этих странах. Список стран представлен на странице [www.tme.eu](http://www.tme.eu) в разделе «Как купить». Все банковские расходы, связанные с перечислением средств, несёт Клиент.

## КАЧЕСТВО И ГАРАНТИИ

8.a. Товары, продаваемые нашей компанией, характеризуются высоким качеством. Методы их транспортировки, складирования и упаковки обеспечивают защиту как от механических, так и от электрических повреждений.

8.b. В 1998 году TME внедрила систему контроля качества ISO 9002, ныне ISO9001:2009, подтверждённую сертификатом 289/SZJ/2009.

8.c. Действующий перечень продуктов, соответствующих директиве ЕС, ограничивающей содержание вредных веществ (директиве RoHS), представлен на странице [www.tme.eu](http://www.tme.eu). В печатном каталоге нет обозначений RoHS, что не означает, что эти продукты не соответствуют директиве.

8.d. Если на продукт предоставляется гарантия, то все положения гарантии являются обязательными.

## ПРОЦЕДУРА РЕКЛАМАЦИИ

9.a. Все замечания, касающиеся качества продаваемых нами продуктов, методов обслуживания и несоответствий между фактическим состоянием и фактурой, просим подавать в письменном виде в наш отдел экспорта TME: +48 42 645-54-44, [export@tme.eu](mailto:export@tme.eu)

9.b. Возврат дефектных и ошибочно поставленных товаров следует производить исключительно после получения согласия сотрудника отдела рекламаций TME. Товар может быть возвращён исключительно посылкой без наложенного платежа. Сотрудник отдела рекламаций TME может в конкретном случае предложить передать товар определённому перевозчику или курьеру.

9.c. Основанием для возврата может также служить поставка компанией TME продуктов, параметры которых существенно отличаются от указанных в нашем каталоге.

9.d. После получения заявки на рекламацию и товара, являющегося предметом рекламации (если TME сочтёт осмотр товара необходимым для принятия решения по рекламации), происходит анализ обоснованности рекламации. В случае признания обоснованности возможен только возврат денег, компенсация с текущими причитающимися суммами либо замена товара на исправный.

9.e. Рекламация должна содержать подробное описание причины, копию квитанции об оплате за товар, а также вид удовлетворения рекламации, выбранный из указанных в пункте 9.d. Рекламация подаётся на бланке, доступном на интернет-странице [www.tme.eu](http://www.tme.eu) в разделе «Как купить», закладка «Бланк рекламации».

9.f. Рекламации по количеству следует подавать не позже, чем в течение 7 рабочих дней с момента получения посылки.

9.g. Если посылка попадает к вам в состоянии, указывающем на наличие механических повреждений в процессе транспортировки, необходимо провести проверку в присутствии курьера и оформить акт с описанием повреждений. Только такой акт, подписанный перевозчиком, является основанием для подачи рекламации.

9.h. Ответственность TME за поставку дефектных продуктов ограничивается обменом товара или возвратом уплаченной суммы.

## ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

10.a. Компания «Transfer Multisort Elektronik Sp. z o.o.» не несёт ответственности за ущерб,

вызванный несоблюдением срока поставки, поставкой товаров, параметры которых отличаются от указанных в каталоге или коммерческом предложении в Интернете, отсутствием поставки или изменением цен. В частности, мы не отвечаем за временные остановки производства, потерю прибыли либо косвенные убытки, возникающие в результате

отсутствия поставки соответствующего товара в определённый срок. Указанные ограничения не касаются ситуаций, когда на поставку данного товара был заключён отдельный договор между TME и Клиентом, содержащий подробное описание условий поставки и ответственности за их несоблюдение.

10.b. TME не несёт ответственности за последствия использования поставленных продуктов вопреки их назначению.

10.c. TME не несёт ответственности за ошибки, возникшие в процессе печати каталога, а также ошибки в технической документации, представленной в Интернете.

10.d. Мы оставляем за собой возможность поставить товары, параметры которых отличаются от указанных в каталоге, поэтому после получения от нас товара просим проверить его свойства на соответствие вашим требованиям. Параметры и описания предлагаемых продуктов являются ориентировочными и не могут служить основанием для предъявления требования о компенсации. Обеспечение правильной эксплуатации и использования относится к обязанностям покупателя.

10.e. TME не несёт ответственности за использование товара, приобретённого у TME, вопреки законодательству.

10. f. С оговоркой нижеследующих ограничений, предусмотренных в этих условиях сотрудничества, ответственность TME за неисполнение либо ненадлежащее исполнение договора продажи товаров либо в отношении гарантии, вне зависимости от правового основания претензии, ограничивается ответственностью за фактический ущерб клиента до суммы, составляющей эквивалент подлежащей оплате цены товара, которого касается неисполнение либо ненадлежащее исполнение. Выполненный на усмотрение TME ремонт, замена дефектного товара на свободный от дефектов, либо возврат заплаченной за товар цены будет исчерпывать любые претензии клиента в отношении поставки дефектного товара.

## ФОРС - МАЖОР

11. а. ТМЕ не берёт на себя ответственность за невыполнение договорных обязательств полностью или частично в случае возникновения внешних обстоятельств, называемых «обстоятельствами непреодолимой силы», на которые компания не имеет влияния. Под понятием «форс-мажор» подразумеваются все непредусмотренные и не зависящие от ТМЕ события, возникшие после заключения договора, такие как война, беспорядки, катастрофы, наводнения, транспортные коллапсы, забастовки.

11. б. Если период действия обстоятельств «форс-мажор» превышает 2 недели, то и ТМЕ, и Клиент имеют право расторгнуть договор на поставку товара в немедленном порядке без ответственности за ущерб, вызванный расторжением договора в связи с воздействием обстоятельств непреодолимой силы.

## ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

12. а. Компания «Transfer Multisort Elektronik» является владельцем авторских прав на материалы, содержащиеся в каталоге и на интернет-странице, в частности на фотографии, описания, переводы, графическое оформление и вид подачи информации.

12. б. Всякое копирование информационных и технических материалов, содержащихся в каталогах и на интернет-страницах, а также предоставленных компанией ТМЕ любым другим образом, требует получения письменного согласия ТМЕ.

12. с. Настоящие условия действуют до момента публикации изменений к ним в официальных коммерческих материалах и коммерческих предложениях ТМЕ.

12. д. Настоящие условия сотрудничества регулируются законодательством Республики Польша, а местом рассмотрения споров является суд общей юрисдикции по месту нахождения ТМЕ (Лодзь, Польша). ТМЕ может также инициировать судебный процесс против Клиента в суде по месту нахождения Клиента. Применение положений Венской конвенции о международной продаже товаров от 11 апреля 1980 г. исключается.

12. е. Клиент не может передать свои права или обязательства, а также задолженности по договору, заключённому с ТМЕ, без предварительного письменного согласия ТМЕ. Если стороны не согласуют иначе в письменной форме, исключается возможность погашения Клиентом своих задолженностей по договору с ТМЕ за счёт задолженностей ТМЕ, а также иных

задолженностей, которые могут быть у Сторон друг перед другом.

12. ф. Если какое-либо из положений настоящих условий сотрудничества будет признано недействительным или неэффективным компетентным судом либо вследствие изменений законодательных норм, то такое признание или действия не будут означать отмену действительности или эффективности остальных положений настоящих условий. Если положения настоящих условий сотрудничества будут окончательно признаны не соответствующими законодательству или неэффективными, то они будут считаться исключёнными из настоящих условий, а все остальные положения останутся действительными и эффективными, в то же время положения, признанные не соответствующими законодательству или неэффективными будут заменены положениями аналогичного значения, отражающего первоначальные цели положения, в форме, предусмотренной соответствующими законодательными нормами.

## ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

13. ТМЕ обязуется обрабатывать персональные данные Клиента на условиях, предусмотренных соответствующим законодательством и применяемых в данной области. Принимая настоящие условия сотрудничества ТМЕ, Клиент выражает согласие на обработку персональных данных компанией «Transfer Multisort Elektronik Sp. z o.o.» в связи с выполнением договоров покупки-продажи предлагаемых товаров. Клиент обладает всеми правами, предусмотренными Законом от 29 августа 1997 «О защите персональных данных» («Законодательный Вестник» № 101, п. 926 от 6 июля 2002 г. с последующими изменениями).

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

14. Минимальные технические требования, необходимые для работы с используемой нами телеинформационной системой:

1. Доступ к общедоступной части сервиса по адресу <http://www.tme.eu> (далее сервис) имеют все пользователи сети Интернет без необходимости выполнения каких-либо формальностей, - этот доступ не зависит от проведения регистрации на сайте.
2. Часть ресурсов сервиса обособлена. К этим ресурсам полный доступ будут иметь исключительно пользователи, которые

зарегистрируются на сайте и имеют активный адрес электронной почты.

3. Пользование сервисом телеинформационной системой пользователя возможно при условии выполнения следующих минимальных требований:

- а) система должна быть оснащена браузером: Firefox мин. 27, Chrome мин. 30, IE мин. 11, Microsoft Edge, Opera мин. 17, Safari мин. 9, Android мин. 5.0, Java мин. 8;
- б) включенное обслуживание cookie и JavaScript.

4. Сервис оптимизирован под обслуживание указанного выше программного обеспечения при использовании разрешения 1024x768.

5. Минимальные аппаратные требования к телеинформационной системе пользователя: процессор 1ГГц, 512 МБ RAM.